



Mission Cabane

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montage ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : infoflora.ch). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

Kröntenhütte SAC

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Adenostyles alliariae</i>	Adénostyle à feuilles d'alliaire	Grauer Alpendost	Cavolaccio alpino
<i>Alchemilla alpina</i>	Alchémille des Alpes	Alpen-Frauenmantel	Ventagliina alpina
<i>Alchemilla decumbens</i>	Alchémille rampante	Niederliegender Frauenmantel	Ventagliina sdraiata
<i>Alnus viridis</i>	Aulne vert	Grün-Erle	Ontano verde
<i>Anthoxanthum alpinum</i>	Flouve des Alpes	Alpen-Ruchgras	Paleo delle Alpi
<i>Aster bellidiastrum</i>	Aster pâquerette	Alpenmasslieb	Astro falsa pratolina
<i>Astrantia minor</i>	Petite astrance	Kleine Sterndolde	Astranzia minore
<i>Bartsia alpina</i>	Bartsie des Alpes	Alpenhelm	Bartsia
<i>Bupleurum falcatum</i>	Buplèvre en faux	Sichelblättriges Hasenohr	-
<i>Calluna vulgaris</i>	Callune	Besenheide	Brughiera
<i>Cardamine resedifolia</i>	Cardamine à feuilles de réséda	Resedablättriges Schaumkraut	Billeri pennato
<i>Carex atrata subsp. aterrima</i>	Laîche noire	Grosse Trauer-Segge	-
<i>Carex sempervirens</i>	Laîche toujours verte	Immergrüne Segge	Carice verdeggianti
<i>Chaerophyllum hirsutum</i>	Chérophylle cilié	Gebirgs-Kälberkropf	Cerfoglio irsuto
<i>Cicerbita alpina</i>	Cicerbite des Alpes	Alpen-Milchlattich	Cicerbita violetta
<i>Dactylorhiza majalis</i>	Orchis à feuilles larges	Breitblättrige Fingerwurz	Orchide a foglie larghe
<i>Deschampsia cespitosa</i>	Canche cespiteuse	Rasen-Schmiele	Migliarino maggiore

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Eriophorum angustifolium</i>	Linaigrette à feuilles étroites	Schmalblättriges Wollgras	Pennacchi a foglie strette
<i>Eriophorum scheuchzeri</i>	Linaigrette de Scheuchzer	Scheuchzers Wollgras	Pennacchi di Scheuchzer
<i>Eriophorum vaginatum</i>	Linaigrette engainante	Scheiden-Wollgras	Pennacchi guainati
<i>Festuca rubra</i>	Fétuque rouge	Rot-Schwingel	Festuca rossa
<i>Galium anisophyllum</i>	Gaillet à feuilles inégales	Alpen-Labkraut	Caglio alpino
<i>Gentiana acaulis</i>	Grande gentiane calcifuge	Silikat-Glocken-Enzian	Genziana di Koch
<i>Gentiana bavarica</i>	Gentiane de Bavière	Bayerischer Enzian	Genziana bavarese
<i>Gentiana purpurea</i>	Gentiane pourpre	Purpur-Enzian	Genziana porporina
<i>Geranium sylvaticum</i>	Géranium des bois	Wald-Storchschnabel	Geranio silvano
<i>Geum montanum</i>	Benoîte des montagnes	Berg-Nelkenwurz	Cariofillata montana
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Orchis moucheron	Langspornige Handwurz	Manina rosea
<i>Homogyne alpina</i>	Homogyne des Alpes	Grüner Alpenlattich	Tossilaggine alpina
<i>Huperzia selago</i>	Lycopode à bulbilles	Tannenbärlapp	Licopodio abietino
<i>Juncus trifidus</i>	Jonc trifide	Dreiblatt-Binse	Giunco delle creste
<i>Juniperus communis subsp. alpina</i>	Genévrier nain	Zwerg-Wacholder	Ginepro nano
<i>Leontodon helveticus</i>	Liondent de Suisse	Schweizer Milchkraut	Dente di leone dei graniti
<i>Leucanthemopsis alpina subsp. alpina</i>	Marguerite des Alpes	Gewöhnliche Alpenmargerite	-
<i>Ligusticum mutellina</i>	Ligustique mutelline	Alpen-Liebstock	Motellina delle Alpi
<i>Loiseleuria procumbens</i>	Azalée des Alpes	Alpenazalee	Loiseleuria
<i>Luzula sieberi</i>	Luzule de Sieber	Siebers Wald-Hainsimse	-
<i>Melampyrum pratense</i>	Mélampyre des prés	Wiesen-Wachtelweizen	Spigarola bianca
<i>Myosotis sylvatica</i>	Myosotis des forêts	Wald-Vergissmeinnicht	Nontiscordardimé dei boschi
<i>Nardus stricta</i>	Nard raide	Borstgras	Cervino
<i>Pedicularis foliosa</i>	Pédiculaire feuillée	Blattreiches Läusekraut	Pedicolare fronzuta
<i>Pedicularis recutita</i>	Pédiculaire tronquée	Gestutztes Läusekraut	Pedicolare alata
<i>Peucedanum ostruthium</i>	Peucedan impérial	Meisterwurz	Imperatoria vera
<i>Phleum alpinum</i>	Phléole des Alpes	Gewöhnliches Alpen-Lieschgras	-
<i>Pinguicula alpina</i>	Grassette des Alpes	Alpen-Fettblatt	Erba unta bianca
<i>Pinguicula vulgaris</i>	Grassette commune	Gemeines Fettblatt	Erba unta comune
<i>Pinus mugo subsp. mugo</i>	Pin couché	Leg-Föhre	Pino mugo
<i>Poa alpina</i>	Pâturin des Alpes	Alpen-Rispengras	Fienarola delle Alpi
<i>Poa annua</i>	Pâturin annuel	Einjähriges Rispengras	Fienarola annuale
<i>Potentilla aurea</i>	Potentille dorée	Gold-Fingerkraut	Cinquefoglie fior d'oro
<i>Potentilla erecta</i>	Potentille dressée	Blutwurz	Cinquefoglie tormentilla
<i>Primula hirsuta</i>	Primevère à gorge blanche	Rote Felsen-Primel	Primula irsuta
<i>Pseudorchis albida</i>	Pseudorchis blanchâtre	Weisszunge	Orchide candida

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Ranunculus aconitifolius</i>	Renoncule étalée	Eisenhutblättriger Hahnenfuss	Ranuncolo a foglie d'aconito
<i>Ranunculus montanus</i>	Renoncule des montagnes	Berg-Hahnenfuss	Ranuncolo montano
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rhododendron ferrugineux	Rostblättrige Alpenrose	Rododendro rosso
<i>Rumex alpestris</i>	Rumex alpestre	Berg-Sauerampfer	Romice di montagna
<i>Rumex alpinus</i>	Rumex des Alpes	Alpen-Ampfer	Romice alpino
<i>Saxifraga stellaris</i>	Saxifrage étoilée	Sternblütiger Steinbrech	Sassifraga stellata
<i>Sedum alpestre</i>	Orpin des Alpes	Alpen-Mauerpfeffer	Borracina alpestre
<i>Sempervivum montanum</i>	Joubarbe des montagnes	Berg-Hauswurz	Semprevivo montano
<i>Silene exscapa</i>	Silène sans pédoncule	Silikat-Polsternelke	Silene con fiori sessili
<i>Soldanella pusilla</i>	Petite soldanelle	Kleines Alpenglöckchen	Soldanella della silice
<i>Sorbus aucuparia</i>	Sorbier des oiseleurs	Vogelbeerbaum	Sorbo degli uccellatori
<i>Stellaria nemorum</i>	Stellaire des bois	Hain-Sternmiere	Centocchio dei boschi
<i>Trichophorum cespitosum</i>	Trichophore gazonnant	Rasen-Haarbinse	Tricoforo cespuglioso
<i>Urtica dioica</i>	Ortie dioïque	Grosse Brennnessel	Ortica comune
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Myrtille	Heidelbeere	Mirtillo nero
<i>Vaccinium uliginosum</i>	Airelle des marais	Gewöhnliche Rauschbeere	-
<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	Airelle rouge	Preiselbeere	Mirtillo rosso
<i>Viola biflora</i>	Violette à deux fleurs	Gelbes Berg-Veilchen	Viola montana gialla
<i>Viola palustris</i>	Violette des marais	Sumpf-Veilchen	Viola palustre

Nota bene

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs → info@infoflora.ch. Merci de votre attention.

Version 03.2023